

行政院及所屬各機關出國報告  
(出國類別：開會)

率團赴澳大利亞參加「第 25 屆台澳經濟聯席會議」

服務機關：台灣電力公司  
出國人職稱：董事長  
姓名：陳貴明  
出國地區：澳洲  
出國期間：100 年 08 月 12 日至 100 年 08 月 17 日  
報告日期：100 年 10 月 15 日

## 行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：率團赴澳大利亞參加「第 25 屆台澳經濟聯席會議」

頁數 31 含附件：是 否

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

台灣電力公司/陳德隆/23667685

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

陳貴明/台灣電力公司/董事長/23666200

出國類別：1 考察2 進修3 研究4 實習5 其他：開會

出國期間：100 年 08 月 12 日～100 年 08 月 17 日 出國地區：澳洲

報告日期：100 年 10 月 15 日

分類號/目

關鍵詞：台澳經貿聯席會議

內容摘要：(二百至三百字)

- 一、為持續拓展我國與澳洲的經貿合作關係，國經協會自 1985 年起與澳台經貿協會每年輪流主辦「台澳經濟聯席會議」，已連續舉辦 24 次會議。本屆會議適逢第 25 屆，深受雙方重視，而澳方主辦單位-澳台經貿協會亦早規劃會議將於昆士蘭州盛大舉行，並得到昆士蘭州政府及黃金海岸市政府全力支持與澳洲業者之贊助，且邀請到澳洲能礦暨觀光部長 Martin Ferguson 蒞會致詞。另外在各餐宴場次及會議亦邀請到州政府及市政府之高層官員參與並致詞，包括昆士蘭財政部長暨州發展與貿易部長 Andrew Fraser、昆士蘭州政府特別貿易代表 Steve Bredhauer、黃金海岸市副市長 Daphne McDonald 等，顯示澳方主辦單位之用心、重視與誠意。
- 二、昆州為全澳第 2 大州，亦為旅澳台商之最大聚落，該州與我國之經貿互動尤為密切，此行除成功強化我與台商之連結外，並感受澳方異於以往保守之態度及善意，澳聯邦部會及昆州政府均積極協助安排行程及指派高層官員陪同，以增進雙邊良好互動，進而達成深化投資與產業合作目的。鑑於台澳已具長期經貿夥伴關係

基礎，且近年國際情勢變遷與區域經濟整合快速，兩岸關係之良性發展與密切互動，澳方基於國家整體利益考量，更體認應與我加速經貿、投資及技術合作之必要性與重要性，尤支持我經貿高層首長來訪推動實質合作計畫。我方允宜掌握現階段雙邊關係顯著進展之良好氛圍，以策略性角度規劃長期合作方向架構與作法，並提升雙方往訪層級，持續挹注台澳經貿發展動能。

- 三、由於能礦議題一直備受澳方重視，澳洲能礦暨觀光部長 Martin Ferguson 不僅蒞會致詞，在經濟部林聖忠次長抵澳當天即安排與 Ferguson 部長會談。另外，由於澳方主辦單位盛大舉辦第 25 屆會議，各活動參與人數皆非常踴躍，歡迎晚宴及會議出席人數均超過 150 人，會議規模為近 10 年來在澳洲主辦最盛大的一次，亦是澳洲聯邦、相關州政府、市政府傾全力支持的一次台澳雙邊會議，我團員紛紛表示盛況空前及超乎意料之外。而澳洲主辦單位在大會開幕式中，擺放中華民國暨澳大利亞國旗，全體高唱兩國國歌，與其他國家雙邊會議相比，亦十分罕見與難得。
- 四、根據回收的成果問卷調查，我團員對於會議活動與行程安排之建議包括希望增加 technical tour、能多邀請當地業者參加對談、會議簡報內容應篩選具代表性之議題為報告素材，避免做學術研究報告等等。



## 報告內容

---

### 目 錄

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 壹、出國緣起與任務.....                     | 6  |
| 貳、出國行程.....                        | 7  |
| 參、工作內容.....                        | 8  |
| 一、組團緣起.....                        | 8  |
| 二、訪問經過.....                        | 8  |
| 三、會議情形.....                        | 10 |
| 肆、結論與建議 .....                      | 17 |
| 附件 1 「第 25 屆台澳經濟聯席會議」台澳方出席名單 ..... | 19 |
| 附件 2 中華民國赴澳洲訪問團行程表.....            | 25 |
| 附件 3 「第 25 屆台澳經濟聯席會議」會議議程.....     | 29 |

## 壹、出國緣起與任務

- 一、「中華民國國際經濟合作協會（國經協會）澳洲委員會」及「澳台經貿協會」為台澳兩國重要之經濟及貿易交流管道，兩會年會每年合併舉行一次，分由我國與澳方輪流主辦，今年輪由澳方於本年 8 月 15 日在澳洲黃金海岸舉行「第 25 屆台澳經濟聯席會議」。職目前係國經協會理事兼澳大利亞委員會主任委員，應國經協會邀請，擔任我方代表團團長，率領國內相關業界共同出席此項會議。
- 二、職於「第 25 屆台澳經濟聯席會議」中擔任我方主席，與澳方主席共同主持會議。本次會議包含「生技」、「食品暨農業綜合企業」與「潔淨科技」等能源及經濟貿易議題之研討，有助於促進兩國實質經貿關係。在出訪澳洲期間，職並率領代表團拜訪昆士蘭州能礦暨觀光部長，討論該州能礦與相關出口設施之現況與未來發展，作為台電公司擬訂長期電源開發方案與發電燃料採購策略之參考。

## 貳、出國行程

| 日期       | 工作地點 | 工作內容                                 |
|----------|------|--------------------------------------|
| 8月12~13日 | 黃金海岸 | 往程（台北—澳洲/黃金海岸）<br>參訪 Bond University |
| 8月14日    | 黃金海岸 | 拜訪昆士蘭州政府                             |
| 8月15日    | 黃金海岸 | 共同主持「第25屆台澳經濟聯席會議」                   |
| 8月16~17日 |      | 返程（澳洲/布里斯班—台北）                       |

## 參、會議過程紀要

### 一、組團緣起

「中華民國國際經濟合作協會（簡稱國經協會）」自 1985 年與澳台經貿協會簽訂合作協定開始運作以來，除保持經常性之聯繫外，亦輪流舉辦聯席會議，進行各項經貿議案之溝通，並與澳洲之相關商業團體互相配合，積極推動高層官員互訪及民間企業間經貿與技術之交流。為協助我國廠商拓展澳洲市場，並加強兩國的實質經貿關係，中華民國國際經濟合作協會配合「第 17 屆台澳能礦諮商會議」於今(2011)年 8 月 12-17 日組團赴澳洲出席「第 25 屆台澳經濟聯席會議」。訪問團一行 33 人，由職以國經協會澳大利亞委員會主任委員身份率團前往澳洲訪問。我代表團成員包括經濟部林聖忠次長、經濟部國際合作處、台電公司、台糖公司、義美公司、欣伯國際公司、中鋼公司、台灣中油公司、工研院、兆豐商銀、東元電機、核能研究所等等。澳方代表計有 176 人與會。台澳方出席名單詳附件 1。

### 二、訪問經過

#### 8 月 12 日（星期五）

我代表團於 8 月 12 日下午搭乘國泰航空 CX401 班機前往香港轉 CX103 班機赴澳洲布里斯本（訪問團行程詳附件 2）。

#### 8 月 13 日（星期六）

代表團於 13 日上午抵達澳洲布里斯本。當天下午由 Bond University 安排校園參觀及晚宴款待我代表團，台澳賓客約 80 人，貴賓包括國經協會黃茂雄副理事長 (Bond University 客座教授)、澳洲外貿部助理秘書長 John Langtry、我駐澳大

利亞代表處林松煥代表及澳台經貿協會前理事長 Kenneth Court 與 Jack Cowin。該校法律暨商業相關科系水準在澳洲素享盛名，注重實務案例，又積極招收國外優秀學子，致力與國際接軌，畢業精英任職澳洲法商界各大企業高層。

### 8月14日（星期日）

14 日下午代表團全體團員出席我經濟部林聖忠次長與當地台商假黃金海岸 Hyatt Regency Sanctuary Cove 舉行之「2011 年澳洲台商經貿投資座談會」。當晚由昆士蘭州政府假黃金海岸 Hyatt Regency Sanctuary Cove 設宴歡迎我代表團，出席賓客約 160 餘人，貴賓包括昆士蘭財政部長暨州發展與貿易部長 Andrew Fraser、經濟部林聖忠次長、駐澳大利亞代表處林松煥代表及澳大利亞商工辦事處代表 Kevin Magee。

### 8月15日（星期一）

15 日上午全體團員出席假黃金海岸 Hyatt Regency Sanctuary Cove 舉行之「第 25 屆台澳經濟聯席會議」，中午由黃金海岸市副市長 Daphne McDonald 設宴招待與會人士。下午由澳洲主辦單位安排我代表團參觀 Currumbin 生態村，當晚由國經協會假 Landmark Chinese Restaurant 舉行惜別晚宴款待台澳雙方與會代表，共 80 人出席。

### 8月16日（星期二）

上午，陪同林次長赴布里斯本訪晤昆州災後重建局執行長 Mr. Graeme Newton、特別貿易代表 Mr. Steve Bredhauer、經濟發展及創新部主管能源政策處長 Mr. Benn Barr 等人，林次長聽取昆州自本年初遭洪患及颶風重創後之重建報告，亦分享我八八風災之緊急應變、救助及重建過程，表示未來將加

強雙方在災後防救與水資源管理之合作；另聽取昆州能礦產業、潔淨能源、煤層氣探勘與開發簡報。

中午，由昆州能源及水利部長 Mr. Stephen Robertson 於州議會議長宴客廳以午宴款待，林次長表示未來將加強我與昆州在能礦領域及經貿投資之合作。下午訪問澳洲生物工程及奈米科技研究中心，瞭解澳方將尖端奈米與生物科技應用於潔淨能源發展之情形，及該中心結合昆士蘭大學推動產學合作與產業高值化之作法；另參訪能源廠商 RedFlow 公司，瞭解該公司研發大型電力儲存設施並與我國形成生產供應鏈之作法。

代表團於 8 月 16 日晚間搭機離澳返回台北。

### 三、會議情形

我代表團訪問期間共出席聯席會議、座談會各一場，分別為 8 月 14 日及 15 日假澳洲黃金海岸 Hyatt Regency Sanctuary Cove 舉行之「2011 年澳洲台商經貿投資座談會」及「第 25 屆台澳經濟聯席會議」，會議情形分述如下：

#### (一) 「2011 年澳洲台商經貿投資座談會」

8 月 14 日下午我經濟部林聖忠次長與當地台商假黃金海岸 Hyatt Regency Sanctuary Cove 舉行「2011 年澳洲台商經貿投資座談會」，以了解台商需求及當地投資環境，期共同促成台澳兩國經貿交流進一步擴展與深化。出席人數約 80 餘人，我代表團全體團員參與，出席貴賓包括駐澳大利亞代表處林松煥代表、澳台經貿協會理事長 Ross Maddock、經濟部國合處童益民處長、行政院全球招商聯合服務中心嚴重光執行長及澳洲各台商會會長及台僑

領袖。

我經濟部林聖忠次長於會中將馬政府任內民國 100 年的「54321」經濟目標加以宣揚，即全年經濟成長率維持 5% 以上；失業率降到 4% 以下；薪資所得調漲幅年成長 3%；物價上漲率控制在 2% 以下；民間投資超過新台幣 1 兆元。林次長也特別介紹了行政院去年增設之「全球招商聯合服務中心 InvesTaiwan Service Center」，以客制化及單一窗口的服務吸引海外台商回國投資，及行政院於 2009 年 4 月起陸續推動的 6 大新興產業行動方案，包括生計醫療、醫療照護、文化創意、觀光旅遊、綠色能源及精緻農業計畫等 6 大新興產業，政府將就產品之多元化、品牌化、關鍵技術取得等面向提出具體策略，並有計畫地投入政府資源及輔導，以吸引民間投資。

台糖公司魏巍總經理於會中表示，台糖公司自昆州進口原料糖占台糖總進口約 55%，是台糖最大的原料供應區；義美食品公司高志尚董事長對台灣塑化劑的風波及食品安全為現場台商朋友做了精闢的分析。在澳洲深耕多年的東元集團王建隆總經理也以介紹其集團的 3 家企業如何在澳洲立足的經驗與台商分享。

職則於會中報告台電公司 2011 年自昆州進口燃煤占台電公司燃煤總進口量約 12%，未來將持續成長；另報告政府再生能源的政策與未來發展及陸域與離岸風力發電之現況與未來發展等議題，供與會人士參考。

## (二) 「第 25 屆台澳經濟聯席會議」

第 25 屆台澳經濟聯席會議於 8 月 15 日上午假澳洲黃金海岸 Hyatt Regency Sanctuary Cove 舉行（會議議程如附

件 3 )，本屆會議主題為”Mature Economies-Natural Partners-Undiscovered Opportunity”，由職及澳台經貿協會理事長 Ross Maddock 共同主持，與會代表約 150 餘人。澳洲能礦部長暨觀光部長 Martin Ferguson、昆士蘭州政府特別貿易代表 Steve Bredhauer 及我經濟部林聖忠次長蒞會並以貴賓身分於大會中致詞。昆士蘭議會議員-貿易部和多元文化部 Michael Choi、黃金海岸市市議員 Darren Scott、澳大利亞財政部外資及貿政策組首席顧問 Frank Di Giorgio 及澳大利亞貿易委員會投資策略經理 Matthew Morgan 分別就昆士蘭產業商機、黃金海岸商機以及澳洲外資政策為題作簡報。另外，本屆會議特選定「生技」、「食品暨農業綜合企業」以及「潔淨科技」3 大議題為會議討論議題。德和隆賴博雄董事長與昆士蘭州生命科學指導委員會主席 Peter Riddles 就「生技」議題作一報告。義美食品股份有限公司高志尚董事長與昆士蘭州食物製造安全執行長 Barbara Wilson 以「食品暨農業綜合企業」主題進行專題演說。工研院綠能與環境研究所劉振邦副所長及昆士蘭州政府貿易暨投資局資深投資經理 Ashley Bowen 亦針對「潔淨科技」作簡報並與出席來賓廣泛交換意見，為台澳兩國尋求實質合作的機會。

澳台經貿協會理事長 Ross Maddock 首先於開幕致辭中首先感謝澳洲能礦部長暨觀光部長 Martin Ferguson 及經濟部林聖忠次長撥冗蒞會並致詞。Ferguson 部長非常支持兩協會之活動並與台灣維持友好關係，曾於 2009 年雪梨舉行之第 23 屆會議蒞會致詞並於今年 7 月份訪台。Maddock 理事長希望林次長此行有豐碩收穫，並藉此行

了解昆士蘭州政府及其企業如何將 Gladstone 市發展為一主要資源樞紐以出口液化天然氣至北亞以及亞太地區國家，並以水電網 (water grid) 之發展以確保東南昆士蘭居民之水源提供。Maddock 理事長並向所有與會之貴賓致謝，並向所有贊助及協助單位致謝，他們的熱情參與及慷慨解囊使得此屆會議及各項活動能順利完成。

職於開幕致辭中除感謝台澳政府高層官員撥冗出席外，特別感謝我駐澳大利亞代表處經濟組於我方組團期間之協助與支持。職表示第 25 屆台澳會議是兩協會的重要里程碑，代表了兩會 25 年來推動台澳經貿關係的努力與成果，並特別恭賀澳台經貿協會 Maddock 理事長於歡迎晚宴中獲得我外交部頒發之「睦誼外交獎章」，肯定渠長期對推動台澳經貿關係之貢獻。生技產業及潔淨科技為我政府及昆士蘭州致力推動及發展之產業，台澳兩國尤其是與昆士蘭州可在這兩個領域上尋求合作商機，至於食品暨農業綜合企業方面，台灣在三聚氰胺及塑化劑風波後，有關食品安檢方面，可向享有高品質及嚴格食品安全之昆士蘭州食品業借鏡。

澳洲能礦部長暨觀光部長 Martin Ferguson 於致詞中表示澳洲非常重視台澳兩國間之文化及經貿關係，而澳台-台澳經貿協會更是台澳貿易夥伴有力之重要溝通平台。澳洲歡迎國外來澳洲投資，也樂見雙方貿易額日漸成長，希望與台灣在旅遊、能礦與潔淨能源方面的合作及交流能更進一步拓展。澳洲政府正透過國家長期觀光策略改善其觀光產業之效能及收益，增加投資及進一步發展觀光產業。在能礦方面，目前台灣從澳洲進口之鐵礦石及煤炭量僅約是台灣總進口量之一半，合作成長空間

仍相當大，尤其是在液化天然氣方面。在潔淨能源領域上，Ferguson 部長指出澳洲的碳捕捉和儲存 (CCS) 技術具世界領導地位，該國政府大力資助全球碳捕獲和儲存研究所 (Global CCS Institute) 以加快商業規模的碳捕獲和存儲項目的全球部署，Ferguson 部長鼓勵台灣企業參與該研究所之工作，一起研發創新的低碳排放科技。

我經濟部林聖忠次長代表於致詞中首先恭賀台澳民間會議適逢 25 週年，多年來此民間會議之舉辦促進了雙邊民間經貿投資交流。本屆會議緊隨著台澳能礦諮商會議召開，更加強公私部門之溝通。林次長特別感謝澳台經貿協會理事長 Ross Maddock 長久以來對提升台澳關係之努力。渠簡短說明台澳雙邊貿易及投資概況並指出澳洲在能礦、科技等方面具競爭優勢，尤其在能礦方面，澳洲為台灣重要能源供應國。台灣除在 ICT 等高科技領域已有深厚基礎外，政府正積極推動 6 大新興產業、4 大智慧型產業及 10 大重點服務業，雙方可加強各領域之合作。林次長並邀請澳商利用兩岸關係改善及兩岸簽署 ECFA 之契機，與我商共拓大陸及東亞市場。最後林次長表示希望透過此次會議在 3 項主題包括生技、食品暨農業綜合企業以及潔淨科技之討論及交流，能為雙方共創商機。

昆士蘭議會議員-貿易部和多元文化部 Michael Choi 以”Queensland-your global partner”為題作簡報，介紹昆士蘭州 3 大產業包括食品暨農業綜合企業、生技以及潔淨科技之優勢與商機。黃金海岸市市議員 Darren Scott 介紹黃金海岸投資環境及發展企劃案。澳大利亞財政部外資及貿政策組首席顧問 Frank Di Giorgio 及澳大利亞貿易

委員會投資策略經理 Matthew Morgan 分別介紹澳洲政府之外國投資審核政策及澳洲投資環境、優勢與商機。

昆士蘭州政府特別貿易代表 Steve Bredhauer 作簡短歡迎詞，Bredhauer 代表表示去年曾率團訪澳，很高興此次在昆士蘭再次與各位重逢續舊。

本次會議三大討論議題之一「生技」部份，德和隆賴博雄董事長就”Taiwan’s Evolving Role in Asian Health”題目介紹生醫產業趨勢包括台灣經濟成長與保健制度、2009 年生技產業被我政府列入「6 大關鍵新興產業」之一、行政院公布「台灣生技起飛鑽石行動方案」、健康照護升值白金方案、兩岸生技產業概況及脊椎植入案例研究等等。昆士蘭州生命科學指導委員會主席 Peter Riddles 的簡報題目為”Australian Biotechnology – Queensland as a Case Study”，內容包括澳洲生技產業概況、昆士蘭州生技產業策略與優勢以及澳洲與昆士蘭州未來 5 年之生技產業規劃與目標。

「食品暨農業綜合企業」議題部份，義美食品股份有限公司高志尚董事長以“Food & Agribusiness”為題進行演說，簡報內容介紹台澳兩國間之前 10 大進出口食品類別、台灣前 20 大進口農產品、台灣前 10 大出口食品、台澳兩國農產品貿易商機與台灣塑化劑風波。昆士蘭州食物製造安全執行長 Barbara Wilson 簡報題目為”Food Safety Regulation in Queensland”。渠介紹了澳洲及紐西蘭國家食品標準局、澳洲食品安全機制、昆士蘭州之食品法令以及昆士蘭州食物製造安全機構之宗旨與工作內容。

「潔淨科技」議題部份，工研院綠能與環境研究所劉振邦副所長之簡報題目為”Clean Technology”，報告內容介紹工研院之各項研發領域以及所研發成功之潔淨科技如太陽光電（ photovoltaics）、微藻生物柴油(microalgae biodiesel)、全氟化合物去除 (PFC removal)與自供電脫氯技術(self-powered dechlorination)。昆士蘭州政府貿易暨投資局資深投資經理 Ashley Bowen 以”Queensland: the smart choice”為題介紹該局所扮演的角色、昆士蘭州之優勢以及該州之潔淨科技政策如生物基產品開發、原料開發及生物煉製等等。

## 肆、結論與建議

- 一、為持續拓展我國與澳洲的經貿合作關係，國經協會自 1985 年起與澳台經貿協會每年輪流主辦「台澳經濟聯席會議」，已連續舉辦 24 次會議。本屆會議適逢第 25 屆，深受雙方重視，而澳方主辦單位-澳台經貿協會亦早規劃會議將於昆士蘭州盛大舉行，並得到昆士蘭州政府及黃金海岸市政府全力支持與澳洲業者之贊助，並且邀請到澳洲能礦暨觀光部長 Martin Ferguson 蒞會致詞。另外在各餐宴場次及會議亦邀請到州政府及市政府之高層官員參與並致詞，包括昆士蘭財政部長暨州發展與貿易部長 Andrew Fraser、昆士蘭州政府特別貿易代表 Steve Bredhauer、黃金海岸市副市長 Daphne McDonald 等，顯示澳方主辦單位之用心、重視與誠意。
- 二、昆州為全澳第 2 大州，亦為旅澳台商之最大聚落，該州與我國之經貿互動尤為密切，此行除成功強化我與台商之連結外，並感受澳方異於以往保守之態度及善意，澳聯邦部會及昆州政府均積極協助安排行程及指派高層官員陪同，以增進雙邊良好互動，進而達成深化投資與產業合作目的。鑑於台澳已具長期經貿夥伴關係基礎，且近年國際情勢變遷與區域經濟整合快速，兩岸關係之良性發展與密切互動，澳方基於國家整體利益考量，更體認應與我加速經貿、投資及技術合作之必要性與重要性，尤支持我經貿高層首長來訪推動實質合作計畫。我方允宜掌握現階段雙邊關係顯著進展之良好氛圍，以策略性角度規劃長期合作方向架構與作法，並提升雙方往訪層級，持續挹注台澳經貿發展動能。
- 三、由於能礦議題一直備受澳方重視，澳洲能礦暨觀光部長 Martin Ferguson 不僅蒞會致詞，在經濟部林聖忠次長抵澳當天即安排與 F 部長會談。另外，由於澳方主辦單位盛大舉辦第 25 屆會議，各活動參與人數皆非常踴躍，歡迎晚宴及會議出席人數均超過 150 人，會議規模為近 10 年來在澳洲主辦最盛大的一次，亦是澳洲聯邦、相關州政府、市政府傾全力支持的一次台澳雙邊會議，我團員紛紛表示盛況空前及超乎意

料之外。而澳洲主辦單位在大會開幕式中，擺放中華民國暨澳大利亞國旗，全體高唱兩國國歌，與其他國家雙邊會議相比，亦十分罕見與難得。

- 四、今年台澳雙邊會議最令人欣慰的，應該是許多旅澳僑胞暨台商第二代成員踴躍出席「2011年澳洲台商經貿投資座談會」以及「第25屆台澳經濟聯席會議」。在各行各業嶄露頭角的第二代年青台商，學經歷完整，早已融入澳洲社會，是道地的澳洲人，但又與台灣有著密不可分的聯結，這一版塊是以往遺缺的。今年透過駐澳大利亞代表處經濟組多方努力，許多的台僑青年，報名參加澳台經貿協會代表團為團員，不但出席台澳雙邊會議，也同時參加台商座談會，對於這些新面孔的加入，高志尚副主委也多有期許，希望這些大多服務於澳洲金融、法律界的優秀第二代台商，能利用本身流暢的英語、服務業的專業優勢，和台灣的金融、法律業者多連結，創造兩國業界更多的合作契機，也冀望新血的加入，能讓此一平台能更有效運作且持續不輟。
- 五、根據回收的成果問卷調查，我團員對於會議活動與行程安排之建議包括希望增加 technical tour、能多邀請當地業者參加對談、會議簡報內容應篩選具代表性之議題為報告素材，避免做學術研究報告等等。

附件 1

中華民國赴澳洲訪問團 團員名單

| 編號  | 姓名                  | 公司/職稱                                  |
|-----|---------------------|--|
| 1.  | 林松煥(榮譽顧問)           | 駐澳大利亞代表處 代表                            |
| 2.  | 黃茂雄(榮譽團長)           | 中華民國工商協進會 榮譽理事長                        |
| 3.  | 陳貴明(澳洲團長)           | 中華民國國經協會澳大利亞委員會主任委員<br>台灣電力公司 董事長      |
| 4.  | 魏巍(副團長)             | 中華民國國經協會澳大利亞委員會副主任委員<br>台灣糖業公司 總經理     |
| 5.  | 高志尚(副團長)<br>(大會主講人) | 中華民國國經協會澳大利亞委員會副主任委員<br>義美食品股份有限公司 董事長 |
| 6.  | 許景河(副團長)            | 中華民國國經協會澳大利亞委員會 副主任委員<br>欣伯國際有限公司 董事長  |
| 7.  | 童益民(顧問)             | 國合處處長 處長                               |
| 8.  | 宋文城(顧問)             | 駐布里斯本台北經濟文化辦事處 處長                      |
| 9.  | 賴博雄(大會主講人)          | 德和隆集團 董事長                              |
| 10. | 劉振邦(大會主講人)          | 工研院綠能與環境研究所 副所長                        |
| 11. | 嚴重光                 | 經濟部投資業務處 副處長                           |
| 12. | 李冠志                 | 駐澳大利亞代表處經濟組 組長                         |
| 13. | 蕭俊                  | 駐澳大利亞代表處經濟組 簡任一等秘書                     |
| 14. | 劉倫正                 | 駐澳大利亞代表處經濟組 二等秘書                       |
| 15. | 陳炯曉                 | 經濟部能源局 科長                              |
| 16. | 宋明豪                 | 經濟部 商務秘書                               |
| 17. | 徐振湖                 | 台灣電力公司燃料處 處長                           |
| 18. | 鄭運和                 | 台灣電力公司企劃處 處長                           |
| 19. | 林聲海                 | 台灣電力公司燃料處燃煤組 組長                        |
| 20. | 蔡春明                 | 台灣電力公司澳洲辦事處 主任                         |
| 21. | 陳耀星                 | 兆豐國際商業銀行布里斯本分行 經理                      |
| 22. | 方良吉                 | 工研院 正研究員                               |
| 23. | 歐陽湘                 | 工研院綠能與環境研究所 博士                         |
| 24. | 楊亮                  | Y's Enterprise Inc. 董事                 |
| 25. | 邱義豐                 | 中國鋼鐵股份有限公司 處長                          |
| 26. | 陳傑源                 | 台灣中油股份有限公司 執行長                         |
| 27. | 黃文松                 | 核能研究所 研究員兼專案計畫副主持人                     |
| 28. | 李瀛生                 | 核能研究所 研究員兼環能中心副主任                      |
| 29. | 曹清瑩                 | 康合國際股份有限公司 (味全集團) 協理                   |
| 30. | 林啟松                 | 中華民國國際經濟合作協會 副秘書長                      |
| 31. | 李倩如                 | 中華民國國際經濟合作協會 組長                        |
| 32. | 林碧茜                 | 中華民國國際經濟合作協會 專門委員                      |

**25th ATBC & ROCABC 25th Joint Conference**  
**13-15th August 2011, Hyatt Regency Sanctuary Cove QLD**  
**ATBC Delegation List**

| No | First Name | Surname   | Company Name                                   | Position   |
|----|------------|-----------|--|--|
| 1  | Greg       | Ashmead   | Ingeus   | Deputy Managing Director   |
| 2  | Brett      | Attridge  | National Business Manager -<br>Route&Retail    | Grove Juice  |
| 3  | Brian      | Baldwin   | Aqi Care Pty Ltd                               | Managing Director  |
| 4  | Cliff      | Barker    | ATBC   | Senior Advisor   |
| 5  | Kay        | Barker    | Barker and Associates                          | Director   |
| 6  | Kris       | Baskott   | Export Sales/Marketing Divisional<br>Manager   | Top Cut Foods Queensland   |
| 7  | Milton     | Bazley    | SunRice  | General Manager - Global Procurement   |
| 8  | Ron        | Bowden    | TECO Australia Pty Ltd                         | Director   |
| 9  | Lynn       | Bowden    |  |  |
| 10 | Ashley     | Bowen     | Investment Attraction Queensland<br>Government | Manager  |
| 11 | Steve      | Bredhauer | Queensland Government                          | Special Representative   |
| 12 | Peter      | Breguet   | QLD Sugar Ltd                                  | Marketing Manager - Nth Asia & USA   |
| 13 | Rob        | Brenchley | Wesfarmers Resources Ltd                       | Director Marketing & Development   |
| 14 | Simon      | Burgess   | QLD Sugar Ltd                                  | Executive Manager Sugar Marketing  |
| 15 | Craig      | Burgess   | Export Sales/Marketing Divisional<br>Manager   | Top Cut Foods Queensland   |
| 16 | Ian        | Burns     | Gold Coast City Council                        | Industry Development Officer - Education &<br>Health & Medical                         |
| 17 | Ellen      | Butler    | Dept. of Resources, Energy & Tourism<br>(RET)  | Assistant Manager, International Strategy Branch                                       |
| 18 | Yvonne     | Chan      | Australian Commerce & Industry Office          | Deputy Representative, ACIO  |
| 19 | Sophia     | Chang     | Minatek Pty Ltd                                | Director   |
| 20 | Daphne     | Chang     | Visamasters Migration Australia                | Director   |
| 21 | Phillip    | Charlton  | Hospitality Training Association               | CEO  |
| 22 | Phillip    | Charlton  | CEO  | Hospitality Training Association Inc.  |
| 23 | Sheena     | Chen      | Research Associate                             | Australian Institute for Bioengineering and<br>Nanotechnology University of Queensland |
| 24 | Johnson    | Chen      | Australia United Energy Pty Ltd                | Managing Director  |
| 25 | Brenda     | Chen      | ATCCQ  | Secretary General  |
| 26 | Bright     | Chen      | ATCCQ  | Chief Supervisor   |
| 27 | Frank      | Chen      | Taiwan Trade Centre                            | Director   |
| 28 | Tom        | Cheng     | Research                                       | Australian Institute for Bioengineering and<br>Nanotechnology University of Queensland |
| 29 | Karen      | Chi       | Taiwan Women's League of QLD                   | Member   |
| 30 | Anita      | Chiang    | Commonwealth Bank                              | Account Manager  |
| 31 | David      | Chin      | UQ-ABIN  | Operation Manager  |
| 32 | Jolene     | Chiu      | ATBC   | Marketing & Conference Coordinator   |

|    |             |                 |   |  |
|----|-------------|-----------------|---|--|
| 33 | Joseph      | Chiu            | ATBC                                      | Photographer   |
| 34 | Michael     | Choi            | Queensland Government                     | Parliamentary Secretary for Trade and Multicultural Affairs    |
| 35 | Celine      | Chuang          | First Commercial Bank                     | General Manager Brisbane Branch                                |
| 36 | Ron         | Clark           | Gold Coast City Council                   | Mayor  |
| 37 | Helen       | Clark           | Gold Coast City Council                   | Mayoress   |
| 38 | Donna       | Cook            | Academic Manager: English Language Centre | Australian Catholic University                                 |
| 39 | Ken         | Court           | Turoc Nominees                            | Director   |
| 40 | Lorraine    | Court           |   |  |
| 41 | Jack        | Cowin           | Competitive Foods Australia Ltd           | Chairman   |
| 42 | Sharon      | Cowin           | Competitive Foods Australia Ltd           | Director   |
| 43 | Peter       | Crawford        | CEO                                       | Jackaroo Oceania Pty Ltd                                       |
| 44 | Paula       | da Fonseca      | Gold Coast City Council                   | Project Officer International Relations                        |
| 45 | Aaron       | Davidson        | President                                 | Tidal Energy   |
| 46 | Bernie      | Delaney         | BHP Billiton Ltd                          | Vice President Government Relations                            |
| 47 | Frank       | Di Giorgio      | The Treasury                              | Principal Adviser - Foreign Investment & Trade Policy Division |
| 48 | Diana       | Dodd            | General Manager                           | Custom Wagy Supply Pty Ltd                                     |
| 49 | Matthew     | Dollard         | Xstrata Coal                              | Regional Marketing Manager                                     |
| 50 | Mark        | Dorney          | Redbridge Grant Samuel                    | Managing Partner   |
| 51 | Amanda      | Douglas         | Managing Director                         | Dream Wedding Australia Pty Ltd                                |
| 52 | Brent       | Duggan          | Chief Executive Officer                   | NutraDry   |
| 53 | Solomon     | Ezekiel         | Total Choice Packaging                    | Director   |
| 54 | Billy       | Fang            | DFC Packaging Group                       | Managing Director  |
| 55 | Matt        | Farr            | Woodside Energy                           | LNG Marketing Manager  |
| 56 | Martin      | Ferguson AM, MP | Dept. of Resources, Energy and Tourism    | Minister for Resources and Energy; Minister for Tourism        |
| 57 | Helen       | Filmer          | Senior Regional Development Officer       | Gold Coast Centre DEEDI  |
| 58 | Darren      | Fooks           | Clayton Utz                               | Partner  |
| 59 | Courtney    | Ford            | TradeStart Adviser                        | Chamber of Commerce & Industry Queensland                      |
| 60 | Andrew      | Fraser          | Queensland Government                     | Treasurer and Minister for State Development and Trade         |
| 61 | Tony        | Garmeister      | Noble Resources Australia                 | Vice President - Taiwan Sales                                  |
| 62 | Sally       | Glass           | CHIK Services                             | Managing Director  |
| 63 | Peter       | Gray            | UQ-ABIN                                   | Director   |
| 64 | Christopher | Green           | Depart of Foreign Affairs & Trade (DFAT)  | Executive Officer  |
| 65 | Margaret    | Grummit         | Gold Coast City Council                   | Councillor   |
| 66 | Diana       | Gueorguieva     | Manager International Services            | Chamber of Commerce & Industry Queensland                      |
| 67 | Gary        | Guo             | Senior Manager                            | PwC Australia  |
| 68 | Brendan     | Hall            | Clayton Utz                               | Trainee Lawyer   |
| 69 | Joan        | Hamilton        |   |  |
| 70 | Lindsay     | Hamilton AM     | ATBC                                      | National Executive   |
| 71 | Barry       | Hancock         | Brisbane City Council                     | International Relations Manager                                |

|     |            |           |  |   |
|-----|------------|-----------|--|---|
| 72  | Gary       | Hardgrave | The Gary Hardgrave Group Pty Ltd               | Managing Director   |
| 73  | Lorraine   | Hardgrave | "  | Director  |
| 74  | John       | Hocken    | Managing Director                              | W2 Power  |
| 75  | Colin      | Heseltine |  | Former Senior Representative, ACIO  |
| 76  | Craig      | Hills     | Director                                       | Tidal Energy  |
| 77  | Michelle   | Hsiao     | ATCCQ  | Advisor   |
| 78  | Jui-Chen   | Hsieh     | ATCCQ  | Advisor   |
| 79  | Sharon     | Hsieh     | ATCCQ  | Director  |
| 80  | Johnson    | Hsiung    | TCCA   | President   |
| 81  | Stanley    | Hsu       | ATCCQ  | Director  |
| 82  | Monica     | Hsu       | Taiwan Women's League of QLD                   | President   |
| 83  | Alan       | Hu        | Taiwanese Chamber of Commerce in Oceania       | Honorary President  |
| 84  | Edwin      | Huang     | Bioprocess Research Fellow                     | Australian Institute for Bioengineering and Nanotechnology University of Queensland |
| 85  | Emily      | Huang     | Chinese Newspaper Group                        | Managing Director   |
| 86  | Peter      | Huang     | ATCCQ  | Honorary President  |
| 87  | Anker      | Hung      | Minatek Pty Ltd                                | Managing Director   |
| 88  | Phil       | Hutchings | Redflow International Pty Ltd                  | CEO   |
| 89  | Simon      | Johnson   | Dept. of Agriculture and Food, WA              | Director  |
| 90  | David      | Jones     | Export Manager                                 | Grove Juice   |
| 91  | Michael    | Joseph    | Total Choice Packaging                         | Director  |
| 92  | Julie      | Kao       | Taiwan Women's League of QLD                   | Member  |
| 93  | John       | Kean      | ATBC Pinpoint                                  | Vice Chairman Director  |
| 94  | Demus      | King      | Dept. of Resources, Energy & Tourism (RET)     | General Manager - International Strategy and Taxation Analysis Branch               |
| 95  | Wen Yao    | Ko        | ATCCQ  | Honorary Advisor  |
| 96  | John       | Langtry   | Depart of Foreign Affairs & Trade (DFAT)       | Assistant Secretary, East Asia Branch   |
| 97  | Matt       | Latimore  | Wesfarmers Curragh Pty Ltd                     | General Manager Sale & Marketing  |
| 98  | Miang Soon | Law       | Tai Tung Communication Co. Ltd.                | Sales Manager   |
| 99  | Ligi       | Lee       | Sundale Group International Pty Ltd            | Director  |
| 100 | Linda      | Lee       | Tai Tung Communication Co. Ltd.                | Director  |
| 101 | Michelle   | Lee       | Royal Brisbane Institute of Technology         | CEO   |
| 102 | Tiffany    | Lee       | ATCCQ  | Member  |
| 103 | Frances    | Lee       | Q Property Store                               | Director  |
| 104 | Connie     | Li        | QLD Suger Ltd                                  | Marketing & Risk Management Graduate  |
| 105 | Ted        | Liao      | Taipei Economic & Cultural Office, Brisbane    | Deputy Director General   |
| 106 | Wenny      | Lim       | Associate Corporate & Commercial               | Clarkekann Lawyers  |
| 107 | Jason      | Lin       | ATBC<br>MIT Chartering (Australia) Pty Ltd     | National Executive<br>Managing Director   |
| 108 | Gary       | Lin       | Taipei Economic & Cultural Office in Australia | Representative  |

|     |           |                   |  |  |
|-----|-----------|-------------------|--|--|
| 109 | Edward    | Lin               | I Consulting Australia Pty Ltd                       | Director   |
| 110 | David     | Lin               | Australian Taiwanese Chamber of Commerce QLD (ATCCQ) | President  |
| 111 | Vivian SM | Lin               | Taiwanese Chamber of Commerce in Oceania             | Advisor  |
| 112 | Anthony   | Lin               | Taiwan Friendship Association of QLD                 | President  |
| 113 | Shu-Min   | Lin               | Global Federation of Chinese Business Women          | President  |
| 114 | Phoenix   | Liu               | Eva Air  | Brisbane Office Manager                                  |
| 115 | Leo       | Liu               | Eva Air  | Sales Representative                                     |
| 116 | Johnson   | Lo                | Clayton Utz  | Senior Associate   |
| 117 | Jack      | Lok               | CEO  | Oz International Property (Gold Coast Office)            |
| 118 | Wilson    | Lu                | Taiwanese Chamber of Commerce in Oceania             | Director   |
| 119 | Marshall  | Mackay            | CEO  | Australian PhytoFuel                                     |
| 120 | Ross      | Maddock           | ATBC<br>Laoma International                          | Chairman<br>Director                                     |
| 121 | Kevin     | Magee             | Australian Commerce & Industry Office                | Representative, ACIO                                     |
| 122 | Keith     | Mason             | Managing Director                                    | EnviroLyte Asia Pacific                                  |
| 123 | Daphne    | McDonald          | Gold Coast City Council                              | Councillor   |
| 124 | Steven    | Miles             | Queensland Government                                | Advisor to Minister for State Development & Trade        |
| 125 | Wayne     | Mo                | ANZ Banking Group Ltd                                | Head of China Desk, Institutional Relationship Australia |
| 126 | Matthew   | Morgan            | Austrade   | Investment Strategies Manager                            |
| 127 | Ray       | Morrison          | Director   | Gold Coast Regional Centre, DEEDI                        |
| 128 | Rob       | O'Donovan         | QUT  | Lecturer   |
| 129 | Michael   | O'Sullivan        | Dept. of Investment & Trade NSW                      | Director   |
| 130 | Zac       | Paulic            | Director   | Oz International Property (Gold Coast Office)            |
| 131 | David     | Peever            | Rio Tinto Australia                                  | Managing Director  |
| 132 | Graham    | Perrett           | MP   | Member for Moreton, QLD                                  |
| 133 | Bill      | Petreski          | Australian Industry Group (Ai Group)                 | Principal Adviser - Technology Industry                  |
| 134 | Elizabeth | Pikus             | The Linden Group                                     | Director   |
| 135 | Jan       | Raymond           | Sundale Group International Pty Ltd                  | Manager  |
| 136 | Peter     | Riddles           | Life Sciences Queensland                             | Chairman   |
| 137 | John      | Robinson          | Managing Director                                    | Custom Wagyu Supply Pty Ltd                              |
| 138 | Johanna   | Roche             | Partner - Corporate Tax                              | PwC Australia  |
| 139 | Trevor    | Rowe, AO<br>DUniv | Rothschild Australia Ltd                             | Executive Chairman                                       |
| 140 | Taishi    | Sato              | Sirromet Wines Pty Ltd                               | Export Sales   |
| 141 | John      | Saunders          | The Linden Group                                     | Chairman   |
| 142 | Darren    | Scott             | Gold Coast City Council                              | Director Economic Development & Major Projects           |
| 143 | Jessie    | Shi               | Key Account Manager-International                    | Food Spectrum Pty Ltd                                    |
| 144 | Russell   | Shields           | ANZ Bank Queensland and Northern Territory           | Chairman   |

|     |            |             |  |   |
|-----|------------|-------------|--|---|
| 145 | Paul       | Shih        | ATCCQ  | Vice President                                    |
| 146 | Kuo-Tsu    | Shih        | ATCCQ  | Honorary President                                |
| 147 | Charlie    | Shu         | Applecourt Enterprises Pty Ltd                           | Director  |
| 148 | Ian        | Sinclair AC | ATBC   | Immediate Past Chairman, ATBC                     |
| 149 | Jasper     | Spruit      | Brisbane Airport   | Senior Airline Marketing Manager                  |
| 150 | Cheryl     | Stanilewicz | Austrade   | State Manager, QLD                                |
| 151 | Tim        | Su          | ATCCQ  | Honorary President                                |
| 152 | Cathryn    | Tilmouth    | Dept. of Resources, Energy and Tourism                   | Assistant Advisor                                 |
| 153 | John       | Toigo       | ClarkeKann Lawyers                                       | Managing Partner                                  |
| 154 | I-Ching    | Tseng       | Lawyer   | Minter Ellison Lawyers                            |
| 155 | Allen      | Tseng       | ATCCQ  | Director  |
| 156 | Alice      | Tsou        | Business Development Manager                             | Yuen Sin International Pty Ltd                    |
| 157 | Ching-Mei  | Tuan        | ATBC CMM PLUS Pty Ltd                                    | Secretariat Manager Managing Director             |
| 158 | Grace      | Turvey      | Taiwan Women's League of QLD                             | Member  |
| 159 | Margaret   | Voon        | Taiwanese Chamber of Commerce of WA                      | Member  |
| 160 | Brett      | Walker      | Bond University  | Acting Director, Development & External Relations |
| 161 | Emma       | Wallace     | Gold Coast City Council                                  | Investment Attraction Officer                     |
| 162 | Greg       | Walton      | Divisional Director Commercial & Retail Asset Management | Savills Gold Coast                                |
| 163 | Margaret   | Wang        | Clayton Utz  | Senior Associate                                  |
| 164 | William    | Wang        | TECO Australia Pty Ltd<br>MOS Burger Australia           | Managing Director                                 |
| 165 | Frances    | Wang        | ATCCQ  | Honorary Advisor                                  |
| 166 | Long-Li    | Wang        | Taiwan Women's League of QLD                             | Member  |
| 167 | Hsiu-Ling  | Wang-Lin    | ATCCQ  | Advisor   |
| 168 | Larry      | Weng        | UniQuest Pty Ltd   | Engineering Consultant                            |
| 169 | Barbara    | Wilson      | CEO  | Safe Food Production Queensland (SFPQ)            |
| 170 | Clinton    | Woodhouse   | Director   | Private Wealth Management JBWere                  |
| 171 | Jack       | Wu          | Taiwanese Chamber of Commerce in Oceania                 | President   |
| 172 | Chun-Liang | Wu          | Taiwan Women's League of QLD                             |   |
| 173 | Joe        | Yang        | ATCCQ  | Member  |
| 174 | Eric       | Yu          | Export Market Development                                | Sirromet Wines Pty Ltd                            |
| 175 | Eddie      | Yuen        | Director   | Private Wealth Management JBWere                  |
| 176 | Robert     | Zee         | Director   | Oceanair International Pty Ltd                    |

附件 2



中華民國赴澳洲訪問團行程表  
Itinerary for the ROC Delegation to Australia  
Aug. 12-17, 2011

|  |   |
|--|---|
| <b>8 月 12 日(星期五) /Aug. 12, 2011 (Fri.)</b> |   |
| 19:20-21:00                                | 台灣代表團前往香港轉機赴澳洲布里斯本<br>ROC Delegation departs for Hong Kong via CX401 for connecting flight to Brisbane, Australia   |
| 23:40                                      | 台灣代表團前往澳洲布里斯本<br>ROC Delegation departs for Brisbane via CX103  |
| <b>8 月 13 日(星期六) /Aug. 13, 2011 (Sat.)</b> |   |
| 10:15                                      | 台灣代表團抵澳洲布里斯本<br>ROC Delegation arrives in Brisbane  |
|  | 住宿飯店 Check-in<br>Check-in Hyatt Regency Sanctuary Cove<br><i>Address: Manor Circle Sanctuary Cove Resort<br/>Gold Coast, Queensland 4212, Australia (Tel: 61-7-55301234)</i>  |
| 16:30-20:30                                | Bond University 校園參觀及晚宴 (赴 Bond University 分兩梯次前往)<br>Bond University campus tour and dinner (2 departure time from Hyatt lobby to Bond University)<br><i>Venue: The Cecil and Ida Green University Club and Restaurant, Level 3, University Centre, Bond University<br/>University Drive, Robina, Queensland 4229, Australia</i><br><br>1. 16:30-17:15 部份代表團團員於 Hyatt lobby 集合驅車赴 Bond University<br>參加校園參觀及晚宴<br>Delegation departs from Hyatt lobby for Bond University campus tour and dinner |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>17:15-18:00 校園參觀<br/>Campus tour</p> <p>18:00-20:30 餐前飲料點心/晚宴<br/>Pre-dinner drinks &amp; Dinner</p> <p>2. 16:45-17:20 部份代表團團員於 Hyatt 出發驅車前往 Holiday Inn 接參加官方 能礦會議之團員後赴 Bond University<br/>Delegation departs from Hyatt lobby for Holiday Inn to pick up delegates attending the energy meeting</p> <p>17:35-18:00 驅車前往 Bond University 參加晚宴<br/>Delegation departs from Holiday Inn lobby for Bond University dinner</p> <p>18:00-20:30 餐前飲料點心/晚宴<br/>Pre-dinner drinks &amp; Dinner</p> |
|--|---|

**8 月 14 日(星期日) /Aug. 14, 2011 (Sun.)**

|  |  |  |
|--|--|--|
| 10:50-11:00 代表團於 lobby 集合驅車前往市區參訪<br>Delegation gathers at lobby for city tour | OR   | 13:00-17:00 高爾夫球敘<br>Golf Tournament<br><i>Venue: The Palms Golf Course Sanctuary Cove</i> |
| 11:00-14:00 市區參訪<br>City Tour  |  |  |
| 15:00-17:00  | 2011 年澳洲台商經貿投資座談會<br>2011 Taiwan-Australia Business Forum<br><i>Venue: Romney Room, Hyatt Regency Sanctuary Cove</i>   |  |
| 18:00-21:00  | 昆士蘭州政府歡迎晚宴<br>Welcome Dinner hosted by Queensland Government<br><i>Venue: The Grange, Hyatt Regency Sanctuary Cove</i> |  |

**8 月 15 日(星期一) /Aug. 15, 2011 (Mon.)**

|             |                |
|-------------|----------------|
| 08:30-13:00 | 第 25 屆台澳經濟聯席會議 |
|-------------|----------------|

|             |  |
|-------------|--|
|             | <p>The 25th Joint Conference between ROCABC &amp; ATBC<br/> <i>Venue: Romney Room, Hyatt Regency Sanctuary Cove<br/> Manor Circle Sanctuary Cove Resort<br/> Gold Coast, Queensland 4212, Australia (Tel:<br/> 61-7-55301234)</i></p>  |
| 13:00-14:30 | <p>黃金海岸市政府午宴<br/> Luncheon hosted by Gold Coast City Council<br/> <i>Venue: Pool House Lawn, Hyatt Regency Sanctuary Cove</i></p>  |
| 14:45-17:00 | <p>產業參觀 (分 2 組): A 組: Currumbin 生態村<br/> B 組: 黃金海岸大學醫院黃金海岸<br/> 衛生知識區<br/> Industry Visits: Group A: EcoVillage Currumbin Gold<br/> Coast<br/> Group B: University Hospital-Gold Coast<br/> Health &amp; Knowledge Precinct</p> <p>A 組行程:<br/> Group A's Itinerary:<br/> 14:45 從 lobby 準時出發驅車前往 Currumbin 生態村<br/> Departs from lobby to EcoVillage Currumbin<br/> 17:00 直接驅車前往晚宴地點<br/> Departs from EcoVillage for farewell dinner</p> <p>B 組行程:<br/> Group B's Itinerary:<br/> 15:00 從 lobby 準時出發驅車前往 University Hospital<br/> Departs from lobby to University Hospital<br/> 17:00 從 University Hospital 返抵 Hyatt<br/> Returns to Hyatt<br/> 17:45 出發前往晚宴地點<br/> Departs for farewell dinner</p> |
| 18:30-21:30 | <p>惜別晚宴<br/> Farewell Dinner hosted by ROCABC<br/> <i>Venue: Landmark Chinese Restaurant (楓林餐廳)<br/> Shop 101, Sunnybank Plaza Shopping Centre<br/> Corner of Mains Rd. &amp; McCullough St.,</i></p>  |

|   |   |
|---|---|
|   | <i>Sunnybank, Australia</i><br>(Tel: 61-7-33443288)                               |
| <b>8 月 16~17 日(星期二、三) /Aug. 16~17, 2011 (Tue.~Wed.)</b> |   |
| 23:10   | 代表團團員赴布里斯本機場搭乘 CI54 返台<br>ROC Delegation departs from Brisbane Airport for Taipei |

附件 3

The 25<sup>th</sup> Joint Conference of  
**ROC-Australia & Australia-Taiwan Business Councils**  
第 25 屆台澳經濟聯席會議

**PROGRAM**

議程

*August 12-16, 2011*  
*Hyatt Regency Sanctuary Cove, Gold Coast, Australia*

---

---

*Mature Economies-Natural Partners-Undiscovered Opportunity*

**Opening Plenary**

**08:30 – 08:50 Registration**

報到

**08:50 – 08:55 Opening Remarks by Mr. Ross Maddock**

Chairman, Australia-Taiwan Business Council (ATBC)

澳台經貿協會理事長 Ross Maddock 致開幕詞

**08:55 – 09:00 Response by Mr. Edward K. M. Chen**

Chairman, ROC-Australia Business Council (ROCABC)

中華民國國際經濟合作協會澳大利亞委員會陳主任委員貴明致開幕詞

**09:00 – 09:15 Special Address by the Hon Martin Ferguson AM MP**

Minister for Resources and Energy and Minister for  
Tourism

澳洲能礦暨觀光部長 Martin Ferguson 致詞

**09:15 – 09:30 Special Address by the Hon Sheng-Chung Lin**

Deputy Minister of Ministry of Economic Affairs, R.O.C.

中華民國經濟部林政務次長聖忠致詞

**09:30 – 09:45 Queensland Government Presentation by Mr. Michael Choi MP**

Parliamentary Secretary for Trade and Multicultural Affairs

貿易部和多元文化部蔡副司長偉民簡報

**09:45 – 10:00 Gold Coast City Council Presentation by Mr. Darren Scott**

Director, Economic Development & Major Projects

黃金海岸市市議員 Darren Scott 簡報

**10:00 – 10:15 Presentation on the Australian Investment Environment**

澳洲投資環境介紹

1. Mr. Frank Di Giorgio, Principal Advisor, Foreign Investment and Trade Policy Division, The Treasury  
澳大利亞財政部外資及貿易政策組首席顧問 Frank Di Giorgio
2. Mr. Matthew Morgan, Investment Strategies Manager, Austrade  
澳大利亞貿易委員會投資策略經理 Matthew Morgan

**10:20 – 10:30 Q&A**

問答時間

**10:30 – 10:50 Coffee Break**

休息

**“Bridge to Taiwan”**

**10:50 – 11:00 Official Welcome by The Hon Steve Bredhauer**  
Special Trade Representative for China & Vietnam of Queensland Government

昆士蘭州政府特別貿易代表 Steve Bredhauer 致歡迎詞

**11:00 – 11:15 Biotechnology – Presentation by Dr. Por-Hsiung Lai**  
Managing Director, Dephoron Group

生物科技 – 德和隆賴董事長博雄簡報

**11:15 – 11:30 Biotechnology – Presentation by Dr. Peter Riddles**  
Director and Owner, VicBio and Chair, Life Sciences Queensland

生物科技 – 昆士蘭州生命科學指導委員會主席暨 VicBio 公司創辦人 Peter Riddles 簡報

**11:30 – 11:45 Food & Agribusiness – Presentation by Mr. Henry Kao**

Chairman, I-Mei Foods Co., Ltd.

食品暨農業綜合企業 – 義美食品股份有限公司高董事長志尚簡報

**11:45 – 12:00 Food & Agribusiness – Presentation by Dr. Barbara**

**Wilson**

CEO, Safe Food Production Queensland

食品暨農業綜合企業 - 昆士蘭州食物製造安全執行長

Barbara Wilson 簡報

**12:00 – 12:15 Clean Technology – Presentation by Dr. Tony Liu**

Deputy General Director, Green Energy & Environment  
Research Laboratories, Industrial Technology Research  
Institute (ITRI)

潔淨科技 - 工研院綠能與環境研究所劉副所長振邦簡報

**12:15 – 12:30 Clean Technology – Presentation by Dr. Ashley  
Bowen**

Investment Attraction Manager, Aviation, Defence,  
Bioindustries, ICT & Tourism of Queensland Government

潔淨科技 - 昆士蘭州政府貿易暨投資局資深投資經理  
(主掌飛行、國防、生物、電子通訊及旅遊投資) Ashley  
Bowen 簡報

**12:30 – 12:40 Q&A**

問答時間

**12:40 – 12:55 Networking & Conclusion**

聯誼交流時間

**13:00 – 14:30 Luncheon hosted by Gold Coast City Council**

黃金海岸市政府午宴

*Venue: Pool House Lawn, Hyatt Regency Sanctuary Cove*

**Luncheon Address: Deputy Mayor, Councilor Daphne  
McDonald of Gold Coast**

演講貴賓: 黃金海岸市副市長 Daphne McDonald

**14:45 – 17:00 Industry Visits hosted by Gold Coast City Council**

產業參觀

Group A: EcoVillage Currumbin Gold Coast

參觀 Currumbin 生態村

**18:30 – 21:30 Farewell Dinner hosted by ROC-Australia Business  
Council (ROCABC)**

中華民國國際經濟合作協會惜別晚宴

*Venue: Landmark Chinese Restaurant*